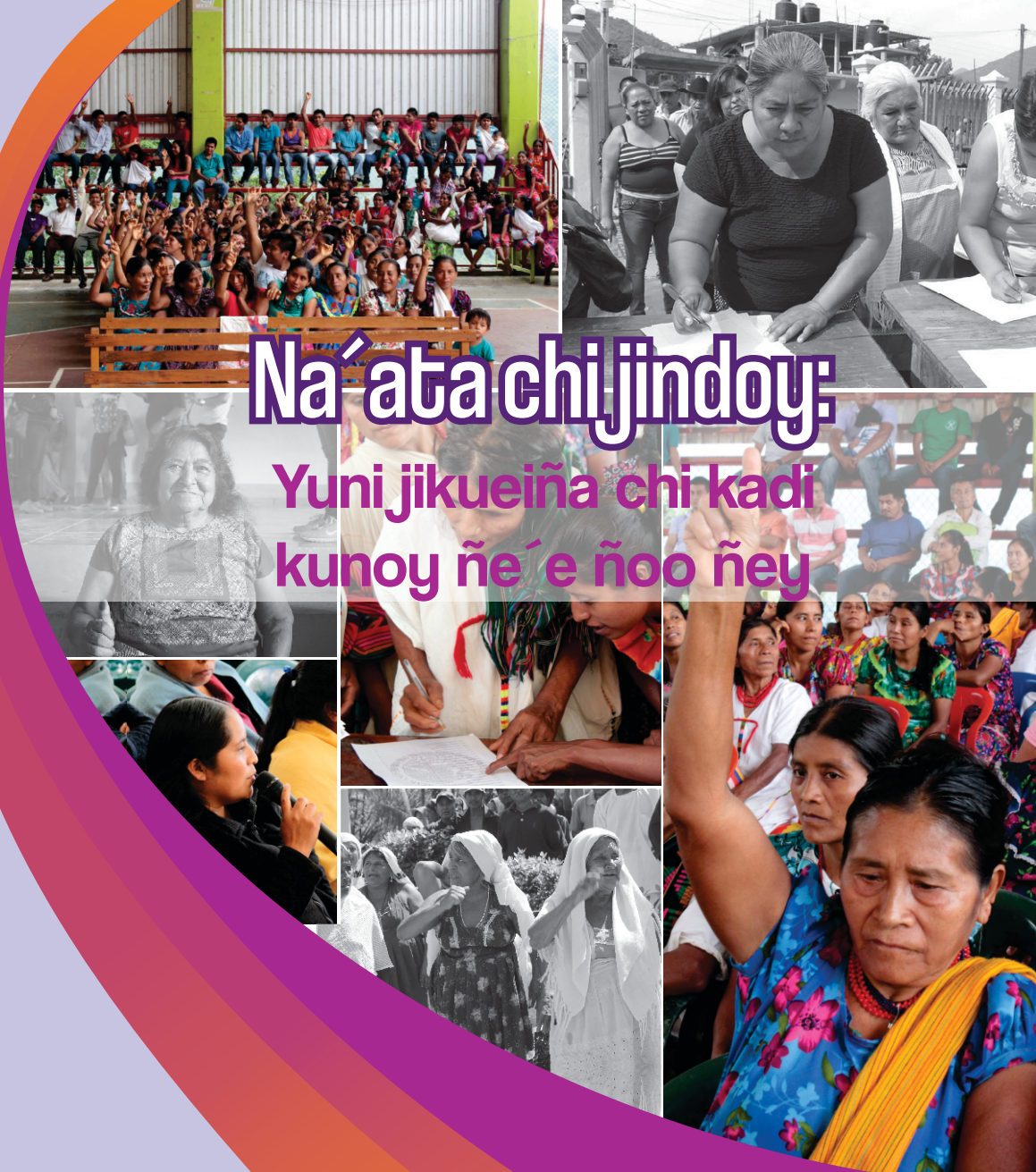




Na'ata chi jindoy:

Yuni jikueiña chi kadi
kunoy ñe'e ñoo ñey

KA'KA KUN CHI KADI
KUNE'E DII CHI KADI
KUNO'O NAATA NOCHI
ÑE'E ÑOO ÑEY NI KADI
KAMAY NI DIY CHI KUCHI
ÑE'E ÑOO ÑEY.



INPI

INSTITUTO NACIONAL
DE LOS PUEBLOS
INDÍGENAS



INSTITUTO
ESTATAL ELECTORAL
Y DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA DE OAXACA

I. Te'e jikadinud

Chi ka'ka kun jinu chi kadi kuno'o nochi jiney ñee ñoo tumín kadi kuno'o naata ñe nukue bak'ño chi sne Nuudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku (NMÑD) ñoo No'ova. Tikantu chi kadi te'e chi kadi kadinu nukue ñoo, chi kadi ko'omo chi kuea taka sne ñoo nuku bak'ño ñey, ni kadi kooñ nuku intie chi kadi nuy tama no'o chi kadi ñii taka kuita num'ama ñoo. Ni chun nichu taka sne moy, nuku chi daamay kumo naata nuku sóo ni gua dibeja jinuy, tumin kadi kuintu daama naata nuku sóo chi kuney ntiñu ni kadi kuita chi maska ne'e naata kuneta diko intie ñe bak'ño. Ni tika, tumin kadi diy nuku kaka nicha chi sne mo'o chi taka hi'ichi naata nuku sóo chi kuinti nuudu chi ita u'u chi kadi kunou no'o ñoo nuku sney.

Deanu u'u chi bea ñoo chi deanuy taka jiney, taka nichoy nuku deatnu deanuy jidiy. Chich tika, chun china'a gua jo'one taka sne nukue ñoo, cheach chi jidiu chi kadi kuno'o naata nuku so'o nukuey nuku daama.

II. Dea jinuu ka'aka kuu

Chi kadi te'e, taka jo'o nuku deatnu diy tumin kadi kuno'o chi kadi diy chi naata kadi diita chi kuneta nochi Nuudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku (NMÑD) ñe No'ova, kadi kadi.

III. Jinkadi kaneno'o

Mun chi joy chi nukue taka sne chi kadi kutoy no'o tochi bea jinubdama num'ama ñoo, jinubdamay, jinubdamay eñ, nuku taobe chi kadi diu chi Nuudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku (NMÑD) chi kadi ñii chi kadi kuno'o naata.

Taka chi che'e mno'o kadinuy ñe'e taka iña



Taka iña:

Chin jine'e chi taka iña diko num'ama moy chi jidi chi so'o nuku naata iña.



Taka moy:

Chin jo'o chi takay, taka jidiy, nuku deatnu chi kaneginu iña chi diy diko naata nuku so'o ñe ama ñoo.



Chi takay:

Nukuey chi takay ni dea kanejinu'u chi diy, kubi ñey ni diy kaba chi so'o ni naata iña. Jitne chi takay chi niney dea jitne iña ni dea diy kaba chi dea iña.



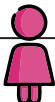
Chi jinkadinuy taka moy:

Chi jinkadinuy, takay nuku chi kanejinuy iña ñoo kaba chi iña sun naata nuku so'o; chi jinkadinuy chi naata nuku so'o nechi kubi nuku kubi ñey.

Dea diy 1: Chu'u kadi tumgou ni nankadinu'u taka chi jitne nuku jinkadinuy chi sne uña ñe ñoo ñu'u:



¿Din dea chi sne nuku chi ney chi kubi ama iña chi jinod ñe ñoo ñed?

Naata 	 So'o
Jiñey nuku kunenoy	Kantay nuku jitey

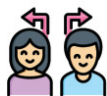


1. ¿Crees que esos roles y estereotipos se pueden ir cambiando?



2. ¿De qué manera influyen estos roles y estereotipos en la participación de hombres y mujeres en los espacios comunitarios de toma de decisiones?

Los siguientes enfoques y perspectivas son útiles para entender los distintos aspectos y situaciones que afectan la participación de las mujeres en los espacios públicos.



Taka iluy chi sney

Jikadi chi jinou taka chi dutnu jidí m'nadu, nuku chi gua daama naata nuku so'ó ñe nukuey chisney.



Jinanuy no'ó

Chub kadi inu'u chi taka chi kubdama chi naata nuku so'ó jinubdama nuku taouno'ó (diko nee ndoyo, takay nukuey nikadi chi taka sney) ni chun kadi díi chi gua daamay ni dibee jinuy.



Jinubdamauu ñooos

Jinubtoy chi yeabe bea nukue chi sney nuku chi nukuey kanечи chi na'a kubney; chich tochi ínu jinubdamauu ñooos ni kuneno'ó chi yeabe kuney atar gua damay nuku bíi.

Dea diy 2: Tungod tumín nankadinud chi taka chi daama so'ó nuku naata, chi nenou chi jitne u'u ni taka chi yeabe kamay ñee chi takay ñoo, ni chu taka chi jitne tochi kanечи kuno'ó naata tochi kadi neta chi neeta nuku kamata kubí.



-  1. ¿Taka jidíi chi gua daamay ñe'e takay no'ó ñoo ñed?
-  2. ¿Takue nechí ichiu taobe chi eanu naata nuku deatnu chi kaneno'ó naata tochi jibidijinuy nuku'tá ni takue chi jinejibita'a tochi kunota tochi ney diy m'nadu?
-  3. ¿Taka jino'ó chi deatnu ajidiy no'ó ñoo, diko chi taka niney nuku taka chi jinaney jiñede ku'u ni chi sneu chi kadi jino'ó naata nochi kadi kubítaa intie?

Chich nichí naata kadi kunota nochi jitne'e chi kadi kamay taka kubí, kanечи neu nukuy num'ama ñoo chi taka kueñ m'noo, taka kunoy chi jidiy m'nadu ñee sney num'ama ñoo.

Chi kúchin, kadi jo'i deatnu ne'e kama chu'u:



Diy m'nadu ñe ñoo

Chun chi kadi ñe ama iña chi kadi kunoy ni nanuy nukue iña ñe ama ñoo chi kadi noy chi yaebe kuney. Chun jidii chi duu chi che'e m'noo tumín kuteanuy nuku taney, chi tane'e chi kadi kuney, chi tane'e chi kadi kuney nuku chi kamay chi tane'echi kadi kunoy. (Fernández-Fonseca & Cardona-Sánchez, 2017).



Kunoy ni ney ñe ñoo

Chun nukue chi kadi diy ñe'e ama iña chi kadi kubi diy deatnu chi kadi jii ñe'e iña chi num'ama ñoo ni kadi kamay taka kubi ñe intie. Chich kadi chi tikantu kueatoy, ni diy chi ama iña kuney ntilu, kadi chi koy tochi jí'nubdama intie, kuney chi kadi kamay dutnu chi kune'e kadi kutoy ama ntiñu chi kadi diy chi kuney. Chun ama chi kanechi diy tumín kuchiba takue chi díi chi kadi ama ñoo kuita nukue ni nikadinu iña (Faro Democrático - UNAM, 2022).



Jinoy kuo ñoo

Chun chi kadi diy tumín chi kumoy nuku bíi chi kadiy chi kuinu kanta chi nay. Chun chi jite'e dítu tichi kumoy bea chi ci kadi jidiy chi kadi nandoy taka chi sney nukuc chi nuy yeabe taka sney. Nichi tuku kuinu kadi kamau chi naaata nindita chi nando ama ñoo líi tochi dimota sneta. (Verdugo-Araujo, Tereso-Ramírez & Carrillo-Montoya, s.f.).

Dea diy 3: Chi tungod ni nankadinud chi taka chi kue'e m'noo ama iña, ni kadi kunoy nuku ñe ñoo.



1. ¿So'ó nuku naata chi diy chi daama kanechi chi taney chi diy m'nadu ku'cheate ñe ñoo ñey?
2. ¿Din joy nichí naata nuku so'ó daama chi kadi jinoy chi deatnu jíi no'ó ñoo?
3. ¿Díi dea jod chi kadi chi naata kadi kunota ni kamata chi diko ama iña chi diy mnadu no'ó ñoo?

Chi kadi diy chi naata chi kadi kunota ama ntiñu chi kadi kuneta ñe iña ni kadi kamata chi deatnu kubi, deantnu chi kadi nandoy ñe'e nukue ka'ka nicha chi jine'e ñe'e. Chich dinay ama chi jobe chi taka jitne'e chi takay, tumín chi kadi chi kane'e chi daama daama, chich neu kamau, chi kadi kuinti daama kuno'o naata nuku so'o.

Chi kue mno'o chun kanu'u nino'o ka'ka nicha ñe num'ama jinguyu, nochi bíi 41. Chun kadi jidid chi nukue so'o chi nes chi kunes ñe'e partido político kanechi chi dis chi daama nuneey, chich ne'e kama, chi kanechi nandimay nukue chi nane'bíi tumín bíto naata nuku bíto so'o kadi kuanijiniy tochi ney kuney tochi ney kubiy intie nicha ñe'e jinguyu nuku no'ova. (art.42, base I). Chich tocho tane'e ndoyo chi 2019 nandoy nukue bíi chi jo'o chi ñe'e ka'ka nicha chi jitne'e nino'o chi sneu, chikadi chi diy chi daama kumo'o naata nuku so'o kubíi chi diy ñe'e nukue bíu ni chi jitne'e.

Chich diko chu, chi jobe Decreto 1511, ni dichoy iña chi sney No'ova ni jiynay ka'ka ñe nunti chi tane'e íyu ñe ndoyo 2019, chi nandoy nukue chi jine'e ñe ka'ka chi jidi mnadu ñe nukue ñoo cheate tumí kadi kubí chi taney chi daama daama kubí chi tane'e so'o nuku naata nochi sne chi Nnudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku, tikantu chi jiney taka chi kadi kunoy, tumín gua dibey nuku chi taka sneu, chi jínuu chi kadi kubi diko chi ajíchi jidíñ unku deanu jidi nukue ñoo. Chich jiney chi naata ñe ñoo kanechi kadi kunota kamata ni kadin túu chi daama kuneta, ni gua nechi chi nukue chi jitne too gua kadi kambiy kachi tika goñ ñe ñoo ñey ni kune'e biy to'o.

Chich diko jou chi cho'on, naata chi kadi jinota bak'ño chin ane'e kuita. Níi, tikantu, chita chi kaba'a jidiy nuku naata chi eanuta chi kaba chi naata to'o. Ní'i tika, kanechi diy chi kamay nukue chi tuku bea kanta ni kadi kuney nuku nochi sne intie chi kanechi diy chi gua kuanuta, kutoy no'o ni kane'e chi kuney multa nichí jitne'e.

Ní'tikantu, yeabe bea nukue chi jidi mnadu, nukue ka'ka chi jine'e taka kuneu, ni tikantu nukue ka'ka chi niney taobe ñoo cheate ñe nun'ama jiñede chi jidíi chi ni jino'o chi bea naata chi kanechi kadi kunota kuneta ama ntiñu ñe'e ñoo ni gua nechi dibeay nukuta, kaba chich bea Derechis Humanos chi jitnee nukue iña, ni chin gua nechi amay jitne ni tamay gua, chin jo'o nochi jobe Declaración Universal ñe Derechos Humanos.

IV. Nuudu chi ita u'u - jinet ntiñu naata ñe'e bak'ño chi sne Nnudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku.

Ka'ka chi jo'o taka kuneu ni nukue chi niney chi kadi kune'e chi jitne'e naata.

Chi nukue jinguyu nuku mun.

- Kaka cheate yuduu nun'ama jinguyu, art, 2. Mun jino'o chi bea taka diy ni moy deanuy taka chu kuney kaba chi ñoo chi a'sne nomno ni kadi chi kuno'o naata daama daama naata nuku so'o chi tochi joy chi kutne intie.
- Chi jo'o chi ka'aka chi Daama daama kumo'o Naata nuku So'o ñee nun'ama No'ova (2018). Kanechi diy chi jitne chi kadi kuney ni tane'e ni kunoy chi ñe'e intie mun nuku taobe kuo'o.

Chi tane'e num'ama jiñede

- CEDAW (ONU,1979) nuku Recomendación General núm. 39 (2022). Naata nuku tangaya chi ñe ñoo chi a'sne nomno'o kadi kunota tochi bea chi goñ ñe'e num'ama ñoo.
- Convebio 169 ñe'e OIT (1989). Chun jo'o chi kadi chi kamay taka, ni tikantu, kanechi chi diy chi nubtoy nukue chi jitne'e iña chi kaba chi iña, nichín kuchi nukue chi jitne'e nukue naata.

Chich nukue chi koy, nukue chi jitne'e naata ñe ñoo chi a'sneta ñoo nomno'o diñuy to'o ni kanechi kamay chi iña chi bea dea chi jitne'e, daama daama nechi kunota tochi bea chi jinubdamay, kadi kutota ama dea ntiñu chi jitne'e ni kadi kamata nichí neeta ni gua ne'e chi kutoy kanta to'o, ni kanechi kadi chi nu'uta chi kadi nando'o chi taka kane'e ñoo ñe'eta taka chi jidiy ni taka chi jitoy ama dea chi kubíi.

¿Takue yeabea nechi chi kadi kunota naata nochi kadi kamat taka kubíin ñe ama ñoo?





Chich tochi kadi jino'ó naata ni kamata taka chi kamat chi kadi kubíi kanечи chin ama chi kadi jitne'e to'ó, ni chin akúchi nochi kaka cheate yuduu nun'ama jinguyu nuku nukue chi koy diko ka'aka chi sne ñe jiñede ni jine'e chi kadi kune'e naata. No'ó artículo 2, ñe'e ka'aka ñu'u chi jidíi mnadu, jo'ó chi nukue ño'ó chi sne nomno'ó tochi kadi diy chi nub'damay ni kamay taka chi jichiba'a ñoo ñey, chich kanечи diy chi naata nuku so'ó daama kadi kunoy. Chich tika, tochi moy jidiy m'nadu iña ni daama daama kadi kuney bíi.

No'ó No'ova, bea 418 bak'ño chi sne Nnudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku, chi kadi jite'e chi ichau chi taka chi jinubdamay chi diy dea. Níi tika, tochi gua daama chi sney chin jidíi chi gua kadi chi jino'ó naata, chich kanечи chi kueñ neno'ó chi kadi diy, tumín kadi kamay deatnu chi jitne'e ni kadi dinay neno'ó chi kadi kunoy nukue' iña.

Nuekue chi deanu jidiu chi diko tequio, chi kumou jineu bíi, chi deanu jineu bíi chin jidíi chi taka chi sneu nuku naata nuku so'ó. Chich kadi deanu'u taka diu chi ko'ó nukueu chi kadi dinau ama ñoo chi maska na'a ni kadi diu chi iña kadi kunoy ni kamay taka kubíi.

V. Kanta kaba chi Naata neeta kunota kaba chi Naata to'ó

Chi nukue chi jidiy o gua inbeay chi jina'a chi gua kadi jitota ntiñu ñe ñoo ni chi kadi kamata naata nochi kadi kunota ñe'e nochi beay nukueñ (núm. 4, Art. 9, LIPEEO).

- **Deatnu chi kadi nanu'u chi kadi chi kanta chi jinota ni jidibeay ama naata.**

a) Kanechi koy nuku ama naata kaba chi naata to'ó

Tochi jidibeay nuku ama naata kachi tika ton, kaba dea chi kaneta nuku chi jitne'e to'ó niguan chi jinkadinuta ñe'e nukue iña ni taka ne'e "chi kubid" ama naata. Chun kuchi nukue chi na'aney chi diy nuku chi kanечи diy chi kanejinu chi kubi chi diy kaba chi naata iña.

b). Ni chi dibeay neno'ó ni kadi chi dibeajinuy nukuta.

Tochi jidibeay jikadi chi jina'a ama chi jitne'e ni acheate ñe'e ama naata kadi chi dea chi tane'e chi cheanu kaba chi cheanuy chi kaba chi naata iña.

Kadi chi kubi adichean nukue chi dibeay chi kadi chi jo' o no' o ka' aka cheate



Ñe'e tiñ



Ñe'e moy



Ñe'e chi bea ñey



Ñe'e tumii



Ñe'e dibeay

nitoy bii



¿Deachi chi kadi chi diy chi takue chi kadi chi dibeay nuku ñe intie?

Diko chi jo' o nukue ka' aka chi jo' o taka kuneu ni taka diu chu' u chi ama kanta ñe intie, (LIPEEO Artículo 9 numeral 4; LGAMVLV, Artículo 20 Ter; LEAMVL, Artículo 11 BIS; LGDE Artículo 20 Bis)

- Gua diy chi kubi taka chi jo' o chi kubi nukue chi sne' e deatnu chi díi chi taka kuney ntiñu naata.
- Gua kuoñ, diñ kuechichi, dikuinuy ni gua kuoñ chi kadi cho' o ni kuney duu ney chi kuney ama dea, chi nubdamay ni kunoy nochi bea dutnu chi snu ñe' e jiney ntiñu.
- Dibíi jinuy ni gua daama chi kamay ñe' e ama naata chi neeta kunota ni kuneta.
- A didean chi kadi dibeay nuku ñe' e ama naata chi kadi chi kueanuta tochi sneta ñe' e nukue chi jitne' e to' o tochi kuneta ama ntiñu, nuku tochi jineta ama ntiñu.
- Dikuinuy, kunechichi ni nab' bay tochi ama ney kuney ntiñu ni naata kaba chi kamay chi nochi sney gua tika jii chich gua kadi nando' o, chin kadi chi jibe' e nuudu nicha ñe iña.
- Kunoney ni gua koy kadinu nuku ka' aka gua num' ama ni nitubíi tumín kadi chi kuney kadi kunoy deachi jitne' e iña ñe ntiñu.
- Koy chi kadinuy gua nukue ni kadi chi gua kuaku intie chi jitne' e nuku nochi jitne' e ñe' e chi jineñ ntiñu, tumín diy chi gua kadi chi kunoy nukue chi ney chi kuney ñe' e naata.
- Diy chi naata gua kadi kutota ni kuneta ntiñu chi tane' e to' o.
- Kunebiy yuni chi kadi kunoy chi kuney chi kadi kuintu chi ñe intie ñe' e naata chi jine' e to' o tumín kadi no' ota.
- Diy chi gua tane' eta ni chi gua kadi chi kunota tumín gua kadi tubita' a nuku chi tane' e ama dea chi ne' e chi dita ñe' e ntiñu, nuku chi kadi nandibay to' o ñe' e deatnu chi jidita chi kaneta ntiñu.
- Kuney, kaba chi joy chi taka nechí kubi ama iña kaba du' u iña, chi diy ama dea chi gua chi jitne' e chi diy kaba chi jitne chi kubi, ntiñu chi jitne' e.

- Kuney chi jitne'e dea chi nandibay nigua jitne'e iña ni dibeay, gua jiney ni jinuchichiy chi diu deatnu chi jitne'e kaba chi kaneu ama ntiñu kanechi daama daama.
- Nichi joy ni jiney ama ni nyo'o naata tochi sneta ntiñu chi jitneto'o kadi chi gua cho'o ama ka'aka chi ninuy ñe'e chi deatnu chi ney, jinuy ni jo'o ka'aka cheche.
- Kunuy nuudu chi gua na'a nichu kunuy bo'o ama naata, iña ñey nuku ina chi jiney bii kadi chi kambiy ntiñu chi kaney ni niney bii.
- Kama chintiy, kune'e yadi, kama ney, ni nuy deatnu chi kadi chi díi chi gua yeabe ne'e ñey ñe'e naata tochi sney ama ntiñu, kaba chi iña min naata iña, tumín ditubiy dea chi jinkadinu iña nuku ñoo ñey kadi chi dikuinuy chi deatnu chi jitne'e iña chi kuinu chi noy nochi no'o chi kaney.
- Chi diy bii jinu'u ama naata kaba chi iña min kanu'u dayay, kuinio ni a'líi
- chi kuinui tumín gua kadi diy chi kuney diy deatnu chi ntiñu jitne'e iña chi niney.
- Diy chi gua kadi, kuney ama dea nichu kamay chi gua kadi diy nichu ama dea chi kadi nam'ney ntiñu chi tane'e tochi kueñ kaba chi chinio dayay, kadin tu'u chi tane'e nukue chi kane'e ñe nunti chi jitne'e.

VI. Taka kaneno'o ñe ñoo

Tochi jino'o naata ñe ama ñoo kadi chi ditubi kaba chi aneno'o chi nane'e ñee nukue chi nane'e ñe iña nuku deatnu chi jine'e ñe'e ama ñoo.

Deatnu chi jidíi chi gua jikadi kúchi:



Diko takay: nyo'o naata chi kadi chi jidita ntiñu ñe'e ba'a nuku jinenota, chi jidíi chi gua jitne'e ñeeta nuku gua jicheata chi kadi kunota no'o tochi bea jinubdama iña ni kadi kutota ama ntiñu ñe ñoo.



Gua daama chi jinoy ama ntiñu ñe ñoo: beantu ama dea chi jitne chi kanechi deanuy tochi kunoy ni nidiy ntiñu ñe tequio nochi kadi chi naata gua ninota.



Jicheay ni kanta líi: kadin túu chi naata eanuta chi joney ñe'eta, jinbay to'o ni jibijinuy nukuta, chich jidíi chi tochi neeta gua daama tochi jinota ñe'e ñoo.



Taobe gua daama: joney ñe lea, bed' b'oo, gua jinaney chi jiney ni guantu chi ama ñoo ñey chich jidíi chi gua kadi chi jonoy ni ney tochi ney.

Nichi ichiu nukue chi yeabe jíi chi jocho' o kadi kuinuu chi gua daama daama, ney ñe'e tako un nandoy chi taka chi akuchi chi jiney taka jíi chi sney diko ñoo, tumín nukuey kadi kunoy yeabe ni nukuey kadi choy.

Taka chi gua daama chi kadi jino' o naata ñe ama ñoo

No' o No' ova, num' ama chi taka sne iña mun yeabe neno' o, chich nukuey deanuy chi taka chiney Nnudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku, chi tikantu beay chi kadi chi jichi chi jobe Uso y Costumbres, ni chin nidnay chi kadi nubdamay ni chun jinou chi taka chi kanechi diy chi diy taka sne ñoo chi chiney nomno kulaku.

Ni tikantu, tochi jidiy, naata eanuta chi gua daama ni jíi ñeeta chi kadi cho' ota tochi neeta kuneta ama ntiñu ñe ñoo chi yeabe. Chun kaba chi gua daama jíidita chi gua kadi jinota no' o ama kuo chi kunota ni kadi kamata taka kubíi ni kadi deatnu chi jo' ota chin kadi chi gua kueanebey ni gua kuanuy kaba deatnu chi jíi ñe'e ñoo.

Nichi ichiy taka jíi chi eanuy chich kadi kangoy chi ichiy taka deatnu chi jíi, diy chi ichí ni nandoy tochi kadi ney nuku ñoo ni chich kadi chi ichiy deachi Nuudu nicha ñe iña.

Tungoy ni nankadinud:



-  ¿Dea chi ne'e kama chi nukue ñe'e ñoo chi kuchi chi jidiu tequio, kuneu kumou ni yeabe kuneu? ¿Taka diu chi kubí chi naata nuku so' o kadi choy ni daama chi natne'e ni tikantu kadi kadi kunoy ni kamay ni ney taka kubí?
-  ¿Kadí kamay deatnu chi kadi jinoy ñe ñoo chi naata kadi chi kadi chi jinoy tochi dea kubí? ¿Deatnu chi eanuy?
-  ¿Dea jinkadinuy ni jiteanud chi jidíi chi gua kadi jinoy diko naata ñe ñoo ñu' u? ¿taka kadi diu chi kamau ni gua kuintu kanta?

Deatnu chi eanu naata chi ñe'e ñoo kuu chi jii jichota tumín kadi kunota deatnu chi jicho'i ñe ñoo

Dea jitne'e chi takay: Yeabe bea ñoo, nochi naata nukue ntiñu tasu jidita'a ñe no'o bakuta ni jinenota iña ñeeta, chun jidii chi tochi gua jitne'e ñeeta ni chi jidii chi gua kadi jineta ama ntiñi ñe ñoo. Ni tikantu tocho bea nochi eanu naata chi tochi neta neeta chin gua inebey ni jidiy chi gua imbeay ñeeya; chun jidiy chi jindiliy to'o ni jine'e biy to'o chich kanechi nandou chu'u.

Diko chu: Naata tasun jidita nukue ntiñu ñee bakuta nuku jinenota daayata, chich nokuom gua jitne'e ñeta chi kadi kota tochi jinubdamay ñe ñoo chi jiney ntiñu iña.

Chun kadi chi nankadinud:



 ¿Deatnu chi kadi diu ni tane'e naata nom'no ni deatnu jitne'e so'o ñe ñoo ñuu?

 ¿Taka chi gua na'a chi tuku chi jino'o iña tochi joy dea kubi ñe'e ñoo ñuu?

 ¿dea chi kadi chi nando'o chi diy chi iña kadi kunoy ni gua nechi kadi chi gua kumjinuy ñe'e deatnu chi jitne'e iña?

Ni gua daama chi jinoy ama ntiñu: Chi kadi chi jiney ntiñu chin yeabe cheate kaba chi chin jidii chi snuy tochi bea dea, nigua, yeabe bea naata chi gua jiney to'o chi kuneta ama ntiñu chi tika niguan jiney to'i ni jibii ja'anita, ni gua jinuytou no'o kaba chi kaneta ni chi diita ntiñu, nii tochi nechi kamay ni ney ñe'e ama dea chi cheate gua ibeay to'o.

- **¿Takue chi chi jii chun?** Nokuon jikay chi ama iña chi niney ni nichiy neno'o ntiñu, ni chi jikat ni naata tasun gua kadi chi nineatea kaba chi tasun diita ntiñu ñe'e bakuta, ni gua chiney to'o ni kadin tu'u chi kueñay.

Jicheatea ni eanuta líi. Tochi ama to'o jo'ota chi kadi chi kunota, kadi chi kayneyto'o, kamay ñe'eta ni kadintu chi kune'e bíy to'o, chich chun jidii chi "gua neeta chi kubnota" ni jidi chi amtae jine'e tita.

Kadi diy: nandimay ni nuku chi kumo'ó naata nuku iña chi kadi kuney to'ó ñe ñoo chi kanechi kucheatea ni nukue chi tuku chi jidítan kadi chi díi chi nandoo.

Beantu taobe chi gua daama. Ñe'e nukue chi kou chi cho'ó, yeabe bea naata chi eanuta chi jidbeay kaba chi lea ñe'eta, nachi eanuta, gua ne'eta ni quantu ndyo'ó ñeeta. Tikantu chikadi chi nakata ntiñu chi bakuta nindita ni nineno'ota, ni chin jitne'e to'ó. Chich nukue chin yeabe jii chi kadi chi kunota nochi intie chi jinubdama iña ñe ñoo nuku taobe chi jinubdamay.

¿Dea chi kadi diu?

- Kuneu chi kadi chi nukue naata chi jinota kadi kunota maska ñe'e ñoo.
- Kunota tochi jinuydama iña ni joy ni jidiy taka kubi.
- Kadin tu'u chi nuuta nuku intie chi jinaney, nukue to'ó chi kadi chi sneta ñe'e Nuudu nicha ñe iña nuku taobe chi sneta m'no'ó.
- Tikantu kadi chi kadinuta chi bea nukue chi kadi kuneto'ó chi kadi chi kuneta intie ni chin num'ama no'ova nuku jinguyu kane'e
- .Kadin túu chi kamay chi ney tochi ñe ñoo ni nankadinuy takue chi kanechi yeabe chi diñuy naata tochi bea chi ney ñe ñoo.

Deanu'u chi bea obe bak'ño chi achikadi chi nadoñ nukue chi snu chi kadi kuno'ó naata ni kadi neeta, ni kadi chi kuney to'ó intie daama daama nuku so'ó, ni beantu nochi neeka: chich nechi nandoy, ni nado'ó nukue chi jidiy anejobe, chi jinkadinuy num'amay nuku chi taka sney cheete ñoo ñey.

Nichi kadi chi nou taka nechi kunoy nukey, nechi kadin tu'u chi gua kamaney taka kane Nnudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku, kanechi diy chi kuintu chi damau ni kadi chi sneta ñe'e Nuudu nicha ñe iña ñe'e naata, diko jo'ó ka'aka nicha ñe'e jinguyu nuku ka'aka nicha ñe'e jiñede chi dijuñ nukue intie ñe'e jinguyu.



VII. Chi jite'e dítuu ñe'e chi kub'chechey

Chi naata chi kadi diy chi kubí chi deatnu chi kadi jitne'e chi kadi kunoy ne'e ama ñoo nochi Nnudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku, kanechi kucheay kanechi kuitay. Chich chu'u jidíi chi kadi chi koñ mno'ó ni kabíi chi boy, kueñ ney yeabe, kadi chi naney daama daama ni kanechi ichiy chi nichi nubdamay kadi chi kubíi chechey ni nukue chi kuchi cheate ñoo ñey.

Chi kub'chechey:

- **Chi kadi chi jidiy jiney:** kadi kamay chi jinkadinuy deabea ni gua kunoy tochi bea chi ninubdama'a iña aditinun.
- **Ney chi naney:** Chi kunoy taka inu'u naata nuku daama daama chi takay ni kadi chi kutoy chi jitne'e tochi ñe ñoo.
- **Ntiñu ñe kunuey:** kadi chi nandoy nukue chi jichoy, nanakay deatnu chi daama neanuy ni kadin tu'u chi kunebiy.
- **Nankadinuy ñoo:** kadi nanuy chi jicheat ni diy ntiñu ni kunebiy, nuku nukue chi jitne'e diko chi bea ntiñu chi nechí diy ñe'e bakuy ni chin gua daama, nuku chi joy nokuo ni jíi chi jiney nuku ñe'e tumí.

Chich chi ichiy kanechi jidíi chi kadi chi jonou nuku deatnu chi ne'eka, kadi chi kaa'ka naata nuku so'o chi kadi kunoy yeabe ni na'a ni kadi kuenebey tochi dea jitne'e ama ñoo.

Kadi koy chi kучea tochi diy tumín gua kuinu, nochi naata eeta'a, ni jiteata nukue chi nichota nuku kadin tu'u nubdamata nukueta tumín kadi díita chi kuinti ñoo. Chyn kadi chi jíi tochi bea ama kuo'o chi yabea ni jí'ichiy bíi, nochi naata kadi kamata ni gua bo'ota chi kamay ñeeta.

No'o biku'u kadi chi tey deatnu chi kadi diu ntiñu nuku tumín kadi kuneu nukue naata chi kadi díita chi kuita nukue chi deanuta nuku chi kadi kueta mno'o.

Nukue chi kadi kune'e chi kadi kub'cheche chi naata kadi díita m'nadu

Tochi ama naata kadi jidita m'nadu ni chin jíidi chi kadi kunebey nukue iña, deatnu chi joñ, ni kadi chi kamay taka kubí ni diy chi kunoy nukueñ.



Chich kuo'o nukue chi deatnu chi kadi kune'e chi chi diy ni jitey cheche chi kadi kuaniy mno'o kadi nakad:

Ntiñu kumoy: chun jíidi chi kadi kunebiy, nikadin chi diy nukue chi ney diy ni kadi chi kunebiy kamay taka kubi.

Nankadinuy JKYD : nanuy Jite'e Cheche, Kadi kunoy, Yunu bo' o nuku Ditubi chi kadi chi dinay nukue chi kadi diy nukuey.

Chichi chay taka dinay chu'u ntiñu nukueñ chi snuy mun: Lucía tamín chiney to' o chi kuanita'a damí iña chi kuney ñe'e nuuni ñe ñoo ñe' eta. Tochi chingo' o, ñño' o so' o kos chi jinakdinus chi gua kadi diita kaba chi naata to' o, chich tamín chingota nandidamata iña, chich nukue iña chi snuy koy chi taka jin' kadinuy nuku chi ney. Nukue chi nandimata, dinata taka chi tane'e chi dideabey, koy nuku kunenoy duchi kune'e ñe'e nuuni. Nubdamay chinun nandiyebeta, chich ñoo ichiy chi kadi janita mno' o, ñoo ñeeta koy chi kadi kuanita mno' o ni Lucía dit chi chiteanuy ñeeta, chinun taobe naata cheanuta chi kadi kuneta ntiñu ñe ñoo.



Kanech ichiy: Gua ntiñu chi líi, nukue kanechi kadi naata chi kadi kuneta ni kuneta chi jinakdinuta kucheate ñe ñoo, chi kadi ko' ota chi kub' chechey.

Tuku kadi kubí ichiy JKYD : Nochi kane'e San Juan, nubdama obe naata chi ichita ni cho' ota ñe'e ntiñu chi sneta ñe ñoo, ichiy deatnu chi jidíi cheche iña nuku chi jiney bíi nuku chi kadi chi ney; nuku chi kadi chi kune'e iña tochi ney chi kadi chi nun' ama No' ova ñe chi damay; chi gua chechey diko chi boy tochi ney ney tochi ninubdama iña nuku chi ney chi kueñ; nuku chi kadi chi ditubí diko chi iy' ñey taobe so' o nuku chi diy ntiñu ñe'e bakuy. Chich tochi jinanuy, jiydnay chi taka kueñ chi taka jichiba'a ñe ama ñoo, chi jeñ mno' o ñe ñoo, nuku taobey chi jiney nuku ni kunenoy dikaya tochi bea chi ninubdama, ni chin jidíi chi cheche nuku chi jinoy nuku chi kadi chi ney tochi ney diy kumoy.

Chi ney yeabe ni kadi kanay ama kanta

Kanechi ney ni deabea ni kadi natnoy ama kanta chi kanechi kuno' o naata chi sneta ama ñoo.

Yeabe na' a kuanid bed, yeabe kamad ñe'e chi jo' o iña, kamay cheche ni kane'e chi diy chi num' naa nukue chi gua daama ni ney tumín kadi may taka kuney ni chin díi chi kadi nubdamay nukueñ ni te'e chi maska chechet tochi joy dea kubí.

Diko chun: No'ó Santa Rosa, ñño'ó naata chi chikadi nubdamata ñe'e chi kadi chi na'a iña tumín kadi nandota taka chi joy chi jii, antae chi ama nuy kamay taka kubí ni kadi diy chi kuno'ó. Tochi nom'no diko chi jii líi chi, kaba chi gua ney kuenebey ni taobey nuy chi iña chi ney chi kamay taka chi kubíi. Chich chiney taka chi nubdamay nukue neetea tumín kadi chi kamat taka kuee no'ó ni deatnu chi jo'onoy kadi tanoy. Kadi kueanebey nukue chi gua eanuy, ichiy deachi nitubíi ni kadi koy dea chi díi iña, ni chii díi chi chikadi chi nandoy tiñ. Chun díi chi chicheache nukeuñ, chikadi chi nankoy jí'kuu, nandidamay iña chi kachikay ni chin, díi chi nukuey cheanuy chi tika chíi.

Deatnu'ú chi kadi diy chi kadi kutoy dea chi kubíi tochi nechi kunoy ney ni diñuy naata

Tochi naata jinota ni jineta, kadi diita chi chi kutota deatnu chi cheate ñey, nuku chi kanечи ichiy chi taka sney ni adeanu niney ñe ama ñoo nuku deatnu chi nukue chi jitne'e iña.



Beantu deatnu chi deanuy chi kadi kuchi diko chu:

- Chi ney ñe'e nukue iña diko niney chi taka diy nuku deatnu chi ko'ó mno'ó
- Nanuy iña chi kadi kuney bíi cheate nuku kubdami ñoo.
- Kanечи kuey tubiy deatnu chi ney chi nichoy, deatnu bea nuku nanuy diko chi jo'ó JKYD chi kadi chi tea nukue chi díitu tumín kamay.
- Nanuy nuku nankadinuy nukue chi ne'e naata tochi sneta ama ñoo níi min kadi kangoy ichiy ni dinay nukue chi kadi diy ni nam'ney taka jídiy.



Diko tuku: Tochi bea ama chi eñ ñe'e taka nuy ñe'e ñoo, naata ñe'e neno'ó ñoo kaya kanечи nanuta duchi kadi kuneto'ó, diko inti eñe bak'ño nuku taobe iña chi sney ntiñu, nikuinun nanuy deatnu chi neeta nuku chi ichiy to'ó chi deatnu chi nidita'a: kunenoy dikaya tochi bea chi jinubdamay, nochi kadi chi kueñ ni kadi ichiy bíi deatnu ntiñu chi nidiy. Chi cho'ó, jíidi chi kadi naney ñe'e ñe'e nukue chi deatnu diy ñe'e chi kubjikuy ni kueñ, diñay taka chi kadi nukueñ kadi chi kunoy ni ney, ni kadi diy chi kadi kuinti chi nandoo ni kangobe.

Chi tika chi kadi kub'cheche nuku kadi diñ tochi nam'ney nukue chi jikay deatnu ni kuaku naata, diko:

- Nochi kadi chi diita chi kadi kuet mno'o nuku nanut ñe ñoo.
- Kuneta ni kunenota tangaya nuku sangaya dayata tochi bea chi jinubdamay.
- Kadi kadinuta deatnu nuudu chi jineta.
- Nanchenoy chi tamin bea ama ntiñu chi jidita ñe ñoo.
- Nukue chi deatnu kadi diy tumín kadi kuinu chi eanu gua yeabe naata kaba chi naata to'o.

Chich nichí nuy taka chun chi jíika, kanechi ichiu nukue naata gua jingota daama nuku so'o ni gua eanuta daama nukus.

Chich nichí neu chi daama kubiy ne'e chi kuney deatnu chi gua daama eanuy ni diy chi kadi kunota ni diita.

VIII. Deanuchi kadi diy ni kadii kunoy

Tochi kadi kunoy níi diy tochi ñey chi kuno'o naata no'o bak'ño chi sne ni jidii mnadu Nnudu cheate chi jidi mnadu taka kune ñoo dibaku nechi chi kueñ diy ñe ñoo tuku:

- Kunuu n'ño nuuduy
- Kuita nuku chi jíichiy chi kune'e iña.
- Diy chi chi sne'e biy kanechi kuinti daama daama chi kuney nukue jobe ñey.



Chich nukue chi ney diy kanechi kano'o ñe ñoo, ni kadi naney nukue taka sney diko chi jinuydamay ñe'e tequio, kune'e biy kumoy, ni tikantu, kune'ebiy deatnu chi kadi diy chi kuney bíi tumín kadi chi noy daama daama ni gua dibeajinuy nuku bíi.

Dinay ni diy chi kuita kumoy naata

Nukeu naata chi jííchita ni jinubdama'a taka chi kanabiy, kunebiy ni kumoy kueñ, kadi diy chi kuniy bíi taka chi nichoy, kadi chi kuney ni tikantu futnu chi kadi kune'e chi nandoo no'o ñoo. Yeabe beatnu, nukue chi jiney bíi chi kadi ichiy chi naata ñe'e jinuybdamay ni kadi chi jinota ni kadi kutota neno'o ntiñu nuku deatnu kubíi, chich nukue kadi chi diy chi taney nukueñ, koy deatnu chi jitne'e ni jitumne'e nukue jobe chi chí jíi jichoy.

Chich tochi ney chi kadi kuchiba, kanechi kuinuy chi Jinubdamauu ñoos. Chun ne'e chi kadi nandimay taka chi niney diko ñoo- diko tequio, jinebiy nuku chi nay nuku bíi- diko nukue chi jo'o chi daama daama u'u, tumín kadi chi diy chi kuita nukue chi naney kumoy ni gua kangobe chi chiney taobkuo.

Ni tikantu kane'e chi nechi ichiy chi kuoy chi nankadinuy, so'on jines nuku iña yuunu, kaba chi chun jine'e chi kambiy nukue chi jinkadinuy ni nanay nochi kadi kuno'o nukuey, nochi kadi chi kama'a naata ni kamay chi chin tasún joy chi jineta ni chin jindí chi ita num'ama ñoo.

Diko chu: No'o Red de Mujeres Rurales de Oaxaca bea ama chi ninibdamay nukue naata, chakuy ñe'e iña ñey nuku iña chey mno'o ñe bakuy, chich Red jinu'u chi kubíi cheche tochi deatnu joñ, ita deatnu chi deat'un jidiy, ni kaniy nomno'no, jiney ni joy tabea no'o jíi, diko chi kamay takue chi nechi kuney ñe'e kuete nuku chi kuita ñe'e nyo'o. Ni'tika, chun jine'e chi kadi chi nubdamay no'ova nuku jinguyu, jiney chi naata kadi chi nanubita diko iña chi jindota cheate ñoo ñe'eta.

Dinay nukue chi kuney, iña níku nuku iña chi diy ntiñu

Tochi ney kuinuy chi kutnet diko intie ñe'e ama dea chi kanechi kune'e kaba chi chin nechi kubíi kanechi koy chi ne'e naata ni kadi kamata taka kubín tu'u ni tikantu deatnu chi nukueñ taka kuney nochi jijikuy, eñ, ñe'e kuete nuku ñe'e nuuni.

Tochi nechi kunue laku na'ichiy ñe'e jinubdama'a ñoo, jíi kani chi naata kamata tochi bea ñe intie ño ñoo nuku kadi kune'eta ama ntiñu cheatea. Chich tika, joy ama kuo'o chi yeabe ñey:

- Kuita chi deanuy
- Nandiyabeay chi jiney nuku chi kadi nanuy no' o ni kuinuy du'u.
- Diy nuku jkumoy. Dinay deatnu chi nanuy t'y JKYD chi kadi chi kadi nankadinuy taka chi kutoy ni taka kubíi.



Diko túku: Nochi sne Valles Centrales ñe'e No'ova, naata chi jineta Zapotecas ni tasun nindita chi bea deachi chi jíidita chi kunenota nuuni ni yeabe snuta jo'ota nuku Coordinadora de Pueblos Unidos por el Cuidado y Defensa del Agua (COPUDA). Ni iña chi nubdamay ñe ñoo ni nindiy ntilu num'ama ndoyo ni nidnay nukeu chi kadi naba'a nuni chich chi jo'obiy

tumin kadi chi kuintu chi jitne'e iña ñe'e nuuni. María de los Ángeles Santiago, Josefina Santiago e Irma Martínez chun ichiy chi naata, ni ñe'e ñoo, chi nindita chi taka dinay tochi jitumgoy taka kubii ñe'e iña diko u'i ni jinoy nukue tumín kadi na'achiy nukue chi kane'e chi jitne'e iña. Chun chinu'u tochi dijuy tochi tane'e ni na'ichiy ñe'e ñoo zapoteca ñe'e intie chi jinanuy ñe'e nuuni no'o n'yoo.

IX. Chich nou tuku kamau

Chi kadi chi kuno'o naata ñe'e ñoo chi kadi chi kamay taka kubii ñe'e nun'ama ñoo kanechi nuu deatnu chi kadi kune'e miiñ nuku nueku iña ñe'e ñii chi a sney ni nomno. Kanechi kambeu iña tumín sun kanechi kubii taka chi ne'e ni tika kadí chi kuneu num'ama ñoo taka jinoy nuku kadi chi choy nukueñ deatnu chi neñ.

Nuekue ka'aka chi jinguyu nuku ñe'e jiñede diko ka'aka nicha chi ñe Jinguyu, nuku taobe ka'aka chi sne diko —como la Constitución Mexicana, la Ley de Instituciones y Procedimientos Electorales de Oaxaca, la CEDAW y el Convenio 169 de la OIT— jiney chi kanechi kuno'o naata chi kuneta ni gua kueanuta nuku gua dibey nukuta. Ni chun díi chi daama chi kuneu kanechi kubii ñe'e nukue ñoo.

Chi kadi chi nou ni tane chi kuinu chi sney tikan: kanechi chi dichoy taka sney, ni tikantu chi gua ney chi kuney ntiñu: ni gua daama chi jitne'e chi takay, ni gua kouñ chi tane'e ama ntiñu chi kadi chi koy bíi ni gua daama chi jitne'e. Chich kanechi kadinuy chi taka sney, ni nanuy taka chi kubii ñe'e ñoo, diko:

- Kuney chi kadi diy.
- Kunebiy kumoy nuku taobey.
- Dinay chi ninubdamay.
- Kutoy chi jobe JKYD.
- Diy chi naney kumoy ni kadi chi nanuy chi takue chi sney ni deatnu chi jíidi chi cheate num'ama ñoo ñey ni daama daama naata nuku so'o.



Kakau aman yuuni chi kadi kuneu uu diko naata chi jidnay ama ñoo, jidii chi kutoy tama kamay chi kubi ñe'e ama ñoo chi kadi chi koy ni kubí chi nukue kadi chi kunoy num'ama ñoo tumín kadi diluy nuekue iña. Cheach chi cheate kanechi kuney chi kadí diy chi díi chi kuníi chi ñoo nuku deatnu chi uu kanechi naata kadíi kuitau nukuta, tumí nukuen damau nanubiu, ni kadi kuitau diko ama ñoo.

X. Tii chito ni ko'ó

- Fernández-Fonseca, Édgar, & Cardona-Sánchez, F. (2017). Los pliegues del liderazgo social y comunitario. *Jangwa Pana*, 16(2), 197–216. <https://doi.org/10.21676/16574923.2133>
- Lasso-Quintero, M. I. y Galeano-Trilleras, H. (2021). Liderazgo: actitudes que limitan el desarrollo comunitario. *Pensamiento Psicológico*, 19, 1-29. <https://doi.org/10.11144/Javerianacali.PPSI19.ladc>
- Instituto Nacional Electoral (INE). (2021). Glosario de términos de participación política. <https://pef2021-sije-web.ine.mx/Glosario>
- Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO). (2023). Acuerdo IEEPCO-CG-30/2023: Lineamientos en materia de paridad entre mujeres y hombres y acciones afirmativas. https://www.ieepco.org.mx/archivos/acuerdos/2023/IEEPCO_CG_30_2023.pdf
- Organización Internacional del Trabajo (OIT). (1989). Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (Convenio núm. 169). <https://www.ilo.org/es/media/443541/download>
- Organización de las Naciones Unidas (ONU). (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. <https://www.un.org/es/about-us/universal-declaration-of-human-rights>
- Organización de las Naciones Unidas (ONU). (1979). Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. <https://www.ohchr.org/es/instruments-mechanisms/instruments/convention-elimination-all-forms-discrimination-against-women>
- Organización de las Naciones Unidas (ONU). (2022). Recomendación general núm. 39 sobre los derechos de las mujeres y niñas indígenas. <https://www.ohchr.org/es/documents/general-comments-and-recommendations/general-recommendation-no39-2022-rights-indigeneous>

- Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO). (2020). Observatorio de Participación Política de las Mujeres en Oaxaca: Diagnóstico. <https://www.ieepco.org.mx/articulos-opinion/el-observatorio-de-participacion-politica-de-las-mujeres-de-oaxaca>
- Rodríguez Zepeda, J., & González Luna, T. (2023). Interseccionalidad: teoría antidiscriminatoria. Universidad Autónoma Metropolitana. Recuperado de https://divcsh.izt.uam.mx/cefilibe/wp-content/uploads/2023/07/Interseccionalidad_Teoria_antidiscriminatoria.pdf
- Tribunal Federal de Conciliación y Arbitraje. (2009). Conceptos básicos sobre género. <http://www.tfca.gob.mx/es/TFCA/cbEG>
- Verdugo-Araujo, L. M., Tereso-Ramírez, L., & Carrillo-Montoya, T. del N. J. (s.f.). La participación comunitaria como vía para el empoderamiento de las mujeres. Revista en Redalyc. Recuperado de <https://www.redalyc.org/journal/5742/574262595011/>
- Villanueva, P. (2016, diciembre 29). Mujeres zapotecas a la defensa del agua. Oxfam México. https://oxfamMexico.org/mujeres-zapotecas-la-defensa-del-agua/?utm_source=

Directorio

Coordinadora del Proyecto

Lcda. Elizabeth Sánchez González
Consejera Presidenta del IEEPCO

Elaboración del proyecto

Lcda. Noemi Agapito Confesor

Coordinadora operativa

Unidad Técnica para la Igualdad de Género y No
Discriminación

Traducción a lenguas indígenas

Sara López Cruz Zapoteco	Benigno Cruz Martínez Triqui
Graciela Martínez Morales Mixe	Donaldo Rivera Lezama Cuicateco
Hugo Alberto Hidalgo Buenavista Huave	Esmeralda Ramírez Salazar Ixcateco
Cecilia Ramón Justo Chinanteco	Agustín Jiménez García Chocholteco
Florina Merino Ortiz Chatino	Marcela Solares Hernández Amuzgo
Roberto Ángel Venegas Gallardo Mazateco	Anayeli Zarate Vasquez Chontal
Araceli Juárez Chávez Mixteco	Norma Elizabeth Hernández Palacios Náhuatl
	Rosa Nallely Jiménez Mendoza Zoque

Diseño Editorial

Lcda. Azucena Gutiérrez Gijón



INSTITUTO
ESTATAL ELECTORAL
y de Participación Ciudadana de Oaxaca.

Na'ata chi jindoy:

Yuni jikueiña chi kadi
kunoy ñe' e ñoo ñey



INPI

INSTITUTO NACIONAL
DE LOS PUEBLOS
INDÍGENAS

